

32004R0869

L 162/8

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

30.4.2004

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 869/2004**tas-26 ta' April 2004****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1936/2001 li jistabbilixxi ċerti miżuri ta' kontroll applikabli għas-sajd ta' ċerti stokkijiet ta' hut ferm migratorji**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn ta' l-Atlantiku (min hawn il-quddiem referuta bħala il-ICCAT) adottat numru ta' rakkommandazzjonijiet u l-Kummissjoni dwar it-Tonn ta' l-Oċean Indjan (minn hawn il-quddiem referuta bħala il-IOTC) adottat numru ta' reżoluzjonijiet ta' l-obbligi tal-kontroll u u s-sorveljanza, li kienu ġew ittrasportati fir-Regolament (KE) Nru 1936/2001 ⁽²⁾.
- (2) Il-ICCAT fis-7 il-laqgħa tagħha fil-2001 u fit-13 il-laqgħa speċjali tagħha fil-2002 u l-IOTC fis-6 u fis-7 laqgħat regolari tagħha fil-2001 u fil-2002 irrakkommandaw miżuri godda ta' kontroll dwar ċerti stokkijiet ta' hut ferm migratorji. Dawn ir-rakkommandazzjonijiet u reżoluzjoniet huma ta' natura li jorbtu fuq il-Komunità u għalhekk għandhom ikunu implementati.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1936/2001 għandu għalhekk ikun emendat kif xieraq,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1936/2001 huwa b'hekk emendat kif ġej:

1. fl-Artikolu 3, ilpunti li ġejjin għandhom ikunu miżjuda:
 - (g) 'simmna': it-tkabbir ta' individwi f'gagġeg għaz-zieda tal-piż tagħhom jew tal-kontenut tax-xaham bil-għan tal-kummerċ;
 - (h) 'tqegħid fil-gagġi': it-tqegħid ta' individwi ferjali ta' kwalunkwe tip fi strutturi magħluqa (gagġeg) għas-simna;
 - (i) 'razzet tas-simmna': impriza li tkabbar individwi ferjali fil-gagġeg għas-simna;
 - (j) 'dghajsa tat-trasport': dghajsa li tircievi individwi ferjali u titrasportom haġjin lejn l-irziezet tas-simna."

2. dawn l-Artikoli li ġejjin għandhom ikunu miżjuda:

*"L-Artikolu 4a***Attivitajiet ta' dghajjes li jipparteċipaw f'operazzjonijiet relatati mas-simna tat-tonn tal-pinna kahlanija**

1. Kull kaptan ta' dghajsa tal-Komunità li jittrasferixxi tonn tal-pinna kahlanija għas-simmna lejn dghajsa tat-trasport, għandu jikteb fil-logbook tiegħu:

- il-kwantità ta' tonn tal-pinna kahlanija li jkun ittrasferixxa u n-numru ta' hut,
- iż-zona fejn sehhet il-qabda,
- id-data u l-posizzjoni tat-trasferiment tat-tonn tal-pinna kahlanija,
- l-isem tad-dghajsa tat-trasport, il-bandiera tagħha, in-numru tar-registrazzjoni u l-call sign internazzjonali tar-radju,
- l-isem(ismijiet) tar-razzet(irziezet) tas-simmna tad-destinazzjoni tal-kwantità ta' tonn tal-pinna kahlanija li jkun ittrasferixxa.

2. Kull kaptan ta' dghajsa tat-trasport ta' fejn ikun gie ittrasferit it-tonn tal-pinna kahlanija għandu jikteb:

- (a) il-kwantità ta' tonn tal-pinna kahlanija trasferit għal kull dghajsa tas-sajd u n-numru ta' hut;
- (b) l-isem tad-dghajsa li tkun qabdet il-kwantitajiet referuti fi (a), flimkien mal-bandiera, n-numru tar-registrazzjoni u l-call sign internazzjonali tar-radju;
- (c) id-data u l-posizzjoni tat-trasferiment tat-tonn tal-pinna kahlanija;
- (d) l-isem(ismijiet) tar-razzet(irziezet) tad-destinazzjoni tat-tonn tal-pinna kahlanija.

3. Il-kaptan għandu jkun eżentat mill-obbligi stabbiliti fil-paragrafu 2 jekk dik il-kitba tku mibdulha b'kopja tad-dikjarazzjoni tat-trasbord li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 jew kopja tad-dokument T2M referut fl-Artikolu 13 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 li jindika l-informazzjoni referuta fil-paragrafu 2(c) ta' dan l-Artikolu.

4. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li tonn tal-pinna kahlanija kollu li jitqiegħid fil-gagġeg mid-dghajjes li jtajjru l-bandiera tagħhom ikunu irregistrati ma l-awtorità kompetenti. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, bi qbil ma l-Artikolu 5, il-kwantitajiet ta' tonn tal-pinna kahlanija maqbuda u mqieghda fil-gagġeg minn dghajjes li jtajjru l-bandiera tagħhom (dover I kif definit mill-ICCAT).

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fid-13 ta' Jannar 2004 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 263, tat-3.10.2001, p. 1.

Għall-esportazzjoni u l-importazzjoni tat-tonna tal-pinna kahlanija intiżi għas-simmna fi Stat Membru għandhek tibghat lejn il-Kummissjoni in-numru u d-dati tad-dokumenti tal-istatistika indikati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1984/2003 tat-8 ta' April li introduċa sistema għall-monitoraġġ tal-istatistika dwar il-kummerċ fit-tonn tal-pinna kahlanija, tal-pixxispad u tat-tonn ta' għajnu kbira li jkun seħh fi hdan il-Komunità (*), validati minnhom u jistqarru il-pajjiż terz tad-dikjarazzjoni kif iddikjarata.

5. L-Istati Membri għandhom b'mezz elettroniku jibgħatu lejn il-Kummissjoni lista tad-dgħajjes kollha li jtajjri l-bandiera tagħhom u li huma irregistrati fil-Komunità li jkunu jistadu għat-tonn tal-pinna kahlanija sabiex ikun imsemmen. In-notifika għandha ssir sat-30 ta' April ta' kull sena, u l-informazzjoni li ġejja għandha tkun mogħtija:

- (a) in-numru intern tad-dgħajsa kif definit fl-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2090/98 (**);
- (b) l-isem u l-indirizz tas-sid, l-operatur jew tal-kerrej.

6. L-Istati Membri għandhom b'mezz elettroniku jibgħatu lejn il-Kummissjoni lista tad-dgħajjes kollha awtorizzati minnhom li jipprovdu jew li jittrasferixxu t-tonn tal-pinna kahlanija sabiex ikun imsemmen. In-notifika għandha ssir sat-30 ta' April ta' kull sena, u l-informazzjoni li ġejja għandha tkun mogħtija:

- (a) l-isem tad-dgħajsa, il-bandiera tagħha u n-numru tar-registrazzjoni tagħha;
- (b) xi bnadar preċedenti li kienet ittajar;
- (ċ) it-tip (tanker tal-hut, barkun irmunkat, eċċ.) it-tul u t-tunnellaġġ gross;
- (d) il-call sign internazzjoni tar-radjo;
- (e) l-isem u l-indirizz tas-sid, ta' l-operatur jew tal-kerrej.

Artikolu 4b

Attivitajiet tal-irziezet tas-simmna tat-tonn tal-pinna kahlanija

1. L-Istati Membri għandhom jaġixxu sabiex jasiguraw li l-irziezet tas-simmna tat-tonn tal-pinna kahlanija li huma taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom jipprezentaw dikjarazzjoni dwar il-gaġġeg kif referuta fl-Anness 1a lejn l-awtorità kompetenti tagħhom, 72 siegħa wara t-tmiem ta' kull operazzjoni tat-tqegħid fil-gaġġeg minn dgħajsa tas-sajd jew tat-trasport. Il-prezentazzjoni ta' tali dikjarazzjonijiet, li jkun fihom l-informazzjoni kollha meħtieġa permezz ta' dan l-Artikolu, għandha tkun ir-responsabbiltà tal-irziezet tas-simmna approvati mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jaġixxu sabiex jasiguraw li l-irziezet tas-simmna kif indikati fil-paragrafu 1, jipprezentawhom sa l-1 ta' Lulju ta' kull sena, dikjarazzjoni tal-kummerċ tat-tonn tal-pinna kahlanija li jkunu semmnu.

3. Id-dikjarazzjoni tal-kummerċ għat-tonn tal-pinna kahlanija imsemma indikata fil-paragrafu 2 għandha tinkludi din l-informazzjoni li ġejja:

- l-isem tar-razzet,
- l-indirizz,
- il-propjetarju,
- il-kwantità ta' tonn tal-pinna kahlanija (ftunnellati) li jkun ġie kummerċjalizzar fis-sena preċedenti,

- id-destinazzjoni tat-tonn (isem ix-xerrej, il-pajjiż, id-data tal-bejgħ),
- għall-esportazzjoni u l-importazzjoni, in-numri u d-dati tal-validazzjoni tad-dokumenti tal-istatistika indikati fir-Regolament (KE) Nru 1984/2003,
- it-tul taż-żmien tat-tonn kummerċjalizzat (fxhur), meta possibbli,
- id-daqs medju tat-tonn kummerċjalizzat.

4. Fuq il-bażi tad-dikjarazzjoni ipprezentata permezz tal-paragrafi 1 u 3, l-Istati Membri għandhom, b'mod elettroniku, jinnotifikaw lill-Kummissjonu, sa l-1 ta' Awissu ta' kull sena:

- il-kwanitajiet ta' tonn tal-pinna kahlanija li huma jkun poġġew fil-gaġġeg matul is-sena preċedenti,
- il-kwanitajiet ta' tonn tal-pinna kahlanija li huma jkun ikkummerċjalizzaw matul is-sena preċedenti.

Artikolu 4c

Registru tal-irziezet tas-simmna tat-tonn tal-pinna kahlanija

1. Wabel it-30 ta' April 2004 kull Stat Membru għandu jibgħat lejn il-Kummissjoni, b'mod elettroniku, lista tal-irziezet tas-simmna li jkunu taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu li huwa jawtorizza li jwettqu l-operazzjonijiet tas-simmna tat-tonn tal-pinna kahlanija li jkun inqabad fiż-żona tal-Konvenzjoni.

2. Il-lista referuta fil-paragrafu 1 għandha jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:

- l-isem tar-razzet, in-numru tar-registrazzjoni nazzjonali tiegħu,
- il-lokalità tar-razzet,
- il-kapaċità tar-razzet (ftunnellati).

3. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi din l-informazzjoni lejn is-Segretarjat Eżekuttiv tal-ICCET qabel il-31 ta' Awissu 2004 sabiex l-irziezet tas-simmna ikkonċernati jkunu miktuba fir-registru tal-ICCET ta' dawk l-irziezet li huma awtorizzati li jwettqu l-operazzjonijiet tas-simmna tat-tonn tal-pinna kahlanija li jkun inqabad fiż-żona tal-Konvenzjoni ICCAT.

4. Xi tibdil li jkun sar għal-lista indikata fil-paragrafu 1 għandu jkun notifikat lejn il-Kummissjoni għal trasmissjoni lejn is-Segretarjat Eżekuttiv tal-ICCET, bl-istess disposizzjonijiet applikabli, mill-anqas 10 tjiem utili qabel ma l-irziezet jibdeu bl-attivitajiet tas-simmna tat-tonn tal-pinna kahlanija li huma jkunu ġew maqbuda fiż-żona tal-Konvenzjoni ICCAT.

5. L-irziezet tas-simmna taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru li ma jkunux inkluzi fil-lista indikata fil-paragrafu 1 ma jistgħux iwettqu l-attivitajiet tas-simmna tat-tonn tal-pinna kahlanija li jkun inqabad fiż-żona tal-Konvenzjoni ICCAT.

(*) ĠU L 295, tat-13.11.2003, p. 1.

(**) ĠU L 266, ta' l-1.10.1998, p. 27. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 26/2004 (ĠU L 5, tad-9.1.2004, p. 25)."

3. L-Artikolu 5 għandu jkun emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jibgħatu b'mod elettroniku lejn il-Kummissjoni, li għandha imbagħad tghaddi din l-informazzjoni lejn is-Segretarjat Eżekuttiv tal-ICCET, id-dettalji tal-qabda nominali ta' kull sena (id-dover I kif definit mill-ICCET) għall-ispeċje elenkati fl-Anness II. Mhux aktar tard mit-30- ta' Ġunju tas-sena ta' wara, l-Istati Membri għandhom jitrasmettu lejn il-Kummissjoni, għal skopijiet xjentifiċi, l-estimi definiti għas-sena ntiera, jew, meta dan ma jkun possibbli, l-estimi preliminarij."

(b) Fil-paragrafu 2, is-sentenza introduttoria għandha tkun mibdula b'dan li ġej:

"2. Mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jittrasmetti dawn id-dettalji li ġejjin (id-dover II kif definit mill-ICCET) b'għamla elettronika, lejn is-Segretarjat Eżekuttiv tal-ICCET, b'aċċess elettroniku għall-Kummissjoni."

4. il-paragrafu li ġej għandu jidhol fl-Artikolu 6:

"1(a) L-Istati Membri għandhom jittrasmettu lejn is-Segretarjat Eżekuttiv, b'għamla elettronika, b'aċċess elettroniku għall-Kummissjoni, għal skopijiet xjentifiċi, id-dettalji dwar il-qabdiet u l-isforz kif definit mill-ICCET, estimi partikolari tar-rimi ta' *porbeagle*, mako tal-pinna l-qasira i tal-klieb il-baħar il-kohol."

5. L-Artikolu li ġej għandu jkun miżjud:

"L-Artikolu 6a

Informazzjoni dwar qabdiet tal-marlini bojod u kohol

1. Il-kaptani tad-dgħajjes tal-Komunità għandhom jirreġistraw ta' kull jum fil-*log book* tagħhom, l-informazzjoni dwar ir-rilaxx tal-marlin abjad u l-marlin ikhal, kemm hajj jew mejjet, bis-settur li ma jeċċedix 5° ta' lonġitudini bi 5° ta' latitudini, u għandhom jindikaw fl-istqarrijiet tal-hatt imwettaq minnhom, in-numru jew il-piż tal-marlin abjed jew tal-marlin ikhal li jkunu hattew l-art.

2. Sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jittrasmettu b'għamla elettronika lejn il-Kummissjoni, għal skopijiet xjentifiċi, l-estimi finali għas-sena ntiera preċedenti, jew jekk dawn ma jkunux jistgħu jinbghatu, l-estimi preliminarij, tad-dettalji tal-qabdiet, inklużi ir-rilaxxi, u l-hatt l-art tal-marlin abjad u l-marlin ikhal."

6. dawn l-Artikoli li ġejjin għandhom ikunu miżjuda:

"L-Artikolu 8a

Reġistru tad-dgħajjes awtorizzati li jistadu fiż-żona tal-Konvenzjoni

1. Qabel l-1 ta' Ġunju 2003 kull Stat Membru għandu jibgħat lejn il-Kummissjoni b'mod elettroniku lista tad-dgħajjes ta'

aktar minn 24 metri ta' tul totali li jtajjru il-bandiera tiegħu u irreġistrati fit-territorju tiegħu li huwa jawtorizza li jistadu għat-tonn u għal hut simili għat-tonn fiż-żona tal-Konvenzjoni ICCAT bil-hruġ ta' liċenza speċjali tas-sajd.

2. Il-lista indikata fil-paragrafu 1 għandha jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-numru intern tad-dgħajja kif definit fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2090/98;
- (b) xi bnadar preċedenti li kienet ittajar;
- (c) xi informazzjoni dwar it-tnehhija minn reġistri oħrajn;
- (d) l-isem u l-indirizz tal-padrin(i) u l-operatur(i);
- (e) l-apparat użat;
- (f) il-perijodu awtorizzat għas-sajd u/jew it-trasbord.

3. Il-Kummissjoni għandha tibgħat din l-informazzjoni lejn is-Segretarjat Eżekuttiv ICCAT qabel l-1 ta' Lulju 2003 hekk li dawn id-dgħajjes jistgħu jkunu nkluzi fir-reġistru ICCAT tad-dgħajjes ta' aktar minn 24 metru fit-tul totali li huma jawtorizzaw sabiex jistadu fiż-żona tal-Konvenzjoni ICCAT (minn hawn il-quddiem referut bhala r-reġistru ICCAT).

4. Xi tibdil li jkun sar għal-lista indikata fil-paragrafu 1 għandu jkun notifikat lejn il-Kummissjoni għal trasmissjoni lejn is-Segretarjat Eżekuttiv tal-ICCET, bl-istess disposizzjonijiet applikabli, mill-anqas 10 tjiem utili qabel ma d-dgħajjes jibdeu bl-attivajiet tas-sajd fiż-żona tal-Konvenzjoni.

5. Id-dgħajjes tas-sajd tal-Komunità ta' aktar minn 24 metru fit-tul totali li ma humiex elenkati fil-lista indikata fil-paragrafu 1 ma jistgħux jistadu, jzommu abord, jagħmlu trasbord jew ihottu l-art, tonn jew hut li jixbah it-tonn, fiż-żona tal-Konvenzjoni ICCAT.

6. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jassiguraw li:

- (a) Id-dgħajjes biss li jtajjru l-bandiera tagħhom li huma nkluzi fil-lista indikata fil-paragrafu 1 u li jkollhom abord liċenza speċjali tas-sajd mahruġa minnhom huma awtorizzati, fuq l-istes termini tal-liċenzja, li jwettqu l-attivajiet tas-sajd referuti fl-Artikolu 1 fiż-żona tal-Konvenzjoni ICCAT;
- (b) l-ebda liċenza speċjali ma tkun mahruġa għal dgħajjes li jkunu wettqu sajd illegali, mhux regolat u mhux rapportat fiż-żona tal-Konvenzjoni ICCAT (is-sajd IUU), kif indikat fl-Artikolu 19b, sakemm il-propjetarji l-ġodda ma jipprovdex evidenza dokumentarja adegwata li s-sidien u l-operaturi preċedenti la jistgħu aktar milli jkollhom xi interss legalim benefiċjarju jew finanzjarju fiha, u anqas ma jeżerċitaw xi kontroll fuqhom, jew li d-dgħajjes tagħhom la jistgħu jiehdu sehem u l-anqas ma huma assoċjati mas-sajd IUU;

- (c) meta possibbli, il-legislazzjoni l-legislazzjoni nazzjonali tagħhom tipprojbixxi lis-sidien u lil-operaturi ta' dghajjes li jtajjru l-bandiera tagħhom li huma nkluzi fil-lista indikata fil-paragrafu 1 milli jiehdu sehem fil, jew li jkunu assoċjali ma' l-attivajiet tas-sajd ghat-tonn fiż-żona tal-Konvenzjoni ICCAT minn dghajjes li ma humiex fir-reġistru ICCAT;
- (d) meta possibbli, il-legislazzjoni nazzjonali tagħhom tkun tehtieg li s-sidien tad-dghajjes li jtajjru l-bandiera tagħhom li huma nkluzi fil-lista indikata fil-paragrafu 1, li jkunu ċittadini ta' Stat Membru.

7. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa sabiex jipprojbixxu s-sajd, iż-żamma aboard, it-trasbord u l-hatt l-art tat-tonn u hut simili tat-tonn maqbud fiż-żona tal-Konvenzjoni ICCAT minn dghajjes ta' aktar minn 24 metru fit-tul totali li ma humiex fir-reġistru ICCAT.

8. L-Istati Membri għandhom mingħajr dewmien jghaddu lejn il-Kummissjoni kwalunkwe informazzjoni li turi li jkun hemm raġunijiet serji sabiex jissospettaw li d-dghajjes ta' minn 24 metru fit-tul li ma humiex fir-reġistri ICCAT li jkunu jistadu jew li jwettqu t-trasbord tat-tonn jew ta' hut simili ghat-tonn fiż-żona tal-Konvenzjoni ICCAT.

Artikolu 8b

Il-kiri ta' dghajjes tas-sajd tal-Komunità

1. Qabel it-30 ta' April ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jibghatu lejn il-Kummissjoni, lista tad-dghajjes li jtajjru l-bandiera tagħhom li jkunu mikrija minn partijiet kontraenti għall-Konvenzjoni ICCAT ghas-sena kurrenti, flimkien ma xi kambjamenti li jkunu saru fi kwalunkwe żmien għal din il-lista.

2. Il-lista kif indikata fil-paragrafu 1 għandha jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:

- in-numru intern tad-dghajjsa kif definit fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2090/98;
- l-isem u l-indirizz tas-sidien tad-dghajjes;
- l-ispeċje koperti bil-kirja u l-kwota allokata bil-kuntratt tal-kiri;
- it-tul tal-ftehim tal-kiri;
- l-isem tal-kerrej;
- il-kunsens tal-Istat Membru għall-ftehim tal-kiri;
- il-pajjiż li fih id-dghajjsa kienet ġiet mikrija.

3. Fid-data tal-konkluzjoni tal-ftehim tal-kiri, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jibghat l-informazzjoni li ġejja lejn is-Segretarjat Eżekuttiv tal-ICCAT u jinforma lil-Kummissjoni dwar:

- Il-kunsens tiegħu għall-ftehim tal-kiri;
- l-azzjoni li jkun ha sabiex jassigura li d-dghajje mikrija li jtajjru l-bandiera tiegħu ikunu konformi mad-disposizzjonijiet tal-konservazzjoni u l-amministrazzjoni ICCAT.

4. Meta l-ftehim tal-kiri jkun spicċa, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jinforma lis-Segretarjat Eżekuttiv ICCAT bid-data tat-terminazzjoni u jinforma lil-Kummissjoni.

5. L-Istat Membru għandu jaġixxi sabiex jassigura li:

- id-dghajjsa ma tkun awtorizzata li tistgħad matul il-perijodu tal-kiri permezz tal-kwota jew tal-possibbiltajiet tas-sajd allokat li lulu;
- ma tkunx awtorizzata li tistgħad permezz ta' aktar minn ftehim wiehed tal-kiri matul l-istess perijodu;
- li l-qadbiert tagħha jkunu irregistrati separatament min dawk tad-dghajjes l-oħrajn li jtajjru l-bandiera tiegħu;
- li din tkun konformi mal-miżuri ta' konservazzjoni u amministrazzjoni adottati mill-ICCAT.

Artikolu 8c

Trasbord

Dghajjsr li jtajjru l-bandiera ta' Stat Membru li għandhom qies ta' aktar minn 24 metru fit-tul totali, li jistgħadu bil-konz u li jidhru fil-lista tal-İKOKOAT indikata fl-Artikolu 8(a) (1) ma jistgħux iwettqu trasbord fiż-żona tal-Konvenzjoni İKOKOAT apparti milli bl-awtorizzazzjoni preċedenti mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-bandiera."

- fl-Artikolu 9(1), il-"15 ta' Ġunju" għandu jkun midul bi il-"15 ta' Awissu";
- dan l-Artikolu li ġej għandu jkun miżjud:

"L-Artikolu 9a

Stqarrija annwali dwar l-applikazzjoni tan-normi ta' l-amministrazzjoni İKOKOAT minn dghajjes kbar tas-sajd bil-konz

Qabel l-1 ta' Settembru ta' kull sena, l-Istati Membri b'dghajjes tas-sajd bil-konz ta' tul totali ta' aktar minn 24 metru li huma awtorizzati li jistadu fiż-żona tal-Konvenzjoni għandhom jittrasmettu lejn il-Kummissjoni stqarrija annwali dwar l-applikazzjoni tan-normi ta' l-amministrazzjoni tal-İKOKOAT minn dghajjes kbar tas-sajd bil-konz, bl-użu tal-kampjun kif elenkat fl-Anness IV;"

- dawn l-Artikoli li ġejjin għandhom ikunu miżjuda:

"L-Artikolu 19a

Azzjoni għal ġlieda kontra s-sajd İUU

Kull Stat Membru għandu jagħmel sforz, skond il-legislazzjoni nazzjonali tiegħu, sabiex jassigura li l-importaturi tiegħu u l-operaturi l-oħrajn, li jibqgħu lura milli jinnegorjaw fi, jew li jwettqu trasbord tat-tonn jew hut simili ghat-tonn li jkun inqabad minn dghajjes li jwettqu s-sajd İUU, partikolarment fxi sajd b'kunflitt mal-miżuri tal-konservazzjoni u amministrazzjoni tal-İKOKOAT.

Artikolu 19b

Informazzjoni dwar dghajjes meqjusa bhala li jkunu wettqu sajd IUU

1. Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu, dghajja li ttajjar il-bandiera ta' parti mhux-kontraenti hija meqjusa bhala li tkun wettqet sajd IUU jekk ikun muri mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li hija:

- (a) taqbad tonn jew hut simili għat-tonn fiż-żona tal-Konvenzjoni IKOAT imma li ma tkun fir-reġistru tal-IKOKOAT,
- (b) taqbat ton jew hut simili għat-tonn fiż-żona tal-Konvenzjoni IKOKOAT li dwarha l-Istat Membru tal-bandiera ma jkollu l-ebda kwota, taqbad il-limitu jew l-isforz ta' l-allokazzjoni permezz tal-miżuri tal-konservazzjoni u l-amministrazzjoni tal-IKOKOAT;
- (c) li la tiregistra u anqas tiddikjara il-qabdiet tagħha fiż-żona tal-Konvenzjoni IKOKOAT jew li tagħmel dikjarazzjoni falza;
- (d) tiġbor jew thott l-art hut ta' daqs żgħir b'kontravvenzjoni tal-miżuri ta' konservazzjoni u amministrazzjoni IKOKOAT;
- (e) tistad matul perijodi magħluqin tas-sajd jew f'żoni magħluqin bi kontravvenzjoni tal-miżuri ta' konservazzjoni jew l-amministrazzjoni IKOKOAT;
- (f) tuża apparat tas-sajd ipprojbit b'kontravvenzjoni tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' l-amministrazzjoni IKOKOAT;
- (g) twettaq trasbord ma dghajjes fil-lista indikata fil-paragrafu 5;
- (h) twettaq qabdiet mhux awtorizzati ta' tonn jew ta' hut simili tat-tonn f'inhra taht il-ġurisdizzjoni nazzjonali fiż-żona tal-Konvenzjoni IKOKOAT ta' pajjiżi kostali jew li twettaq kontravvenzjoni tal-liġijiet jew tar-regolamenti tagħhom;
- (i) tkun mingħajr sta u taqbgħad tonn jew hut simili għat-tonn fiż-żona tal-Konvenzjoni IKOKOAT;
- (j) tkun involuta f'attività tas-sajd b'kunflitt ma xi miżura oħra ta' konservazzjoni u amministrazzjoni IKOKOAT.

2. Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni akkwista mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom, l-Istati Membri għandhom, qabel il-15 ta' Gunju, jinnotifikaw lil-Kummissjoni b'lista ta' dghajjes li jtajjru il-bandiera ta' parti mhux-kontraenti li jkunu preżunti li jkunu wettqu sajd IUU matul is-sena kurrenti jew is-snin preċedenti. Din għandha tkun akkumpanjata b'dokumenti ta' appoġġ.

Sal-15 ta' Lilju, il-Kummissjoni għandha twassal l-informazzjoni akkwistatha min għand l-Istati Membri lejn is-Segretarjat Eżekuttiv tal-IKOKOAT.

3. Mal-wassla għand is-Segretarjat Eżekuttiv IKOKOAT ta' l-abozz tal-lista ta' dghajjes tal-partijiet mhux-kontraenti preżunti li jkunu wettqu sajd IUU, li thejjet mill-Kummissjoni, il-Kummissjoni għandha tghaddi kopja lill-Istati Membri. Huma għandhom immedjetament jiskrutinizzaw din il-lista sabiex jaċċertaw l-attivitajiet ta' dawn id-dghajjes jew ta' xi tibdil fl-isem, il-bandiera jew il-padronanza.

4. Sat-30 ta' Settembru, l-Istati Membri għandhom jibgħatu lejn il-Kummissjoni xi informazzjoni oħra li aktarx tkun rilevanti għall-istabbiliment tal-lista indikata fil-paragrafu 5.

5. Il-Kummissjoni għandha ta' kull sena, meta tircievi minn għand il-IKOKOAT il-lista ta' dghajjes identifikati bhala li jwettqu s-sajd IUU (minn hawn il-quddiem referuta bħal il-'lista IUU') u tghaddiha lill-Istati Membri.

Artikolu 19c

Azzjoni dwar dghajjes meqjusa bhala li jkunu wettqu sajd IUU

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa, bi qbil mal-leġislazzjoni nazzjonali jew mal-liġi tal-Komunità, sabiex jassiguraw li:

- (a) dghajjes inkluzi fil-lista IUU li volontarjament jidhru f'port u li ma humiex awtorizzati li jhoothu jew li jgħamlu t-trasbord hemmhekk;
- (b) il-bandiera tagħhom ma tkunx mogħtija lill-dghajjes fil-lista IUU sakemm id-dghajja ma tkunx biddlet is-sid u s-sid il-ġdid ikun jista juri b'konvizzjoni li s-sid jew l-operatur preċedenti la jkun għad baqgħalu xi interess legali, finanzjarju jew interess reali iehor fid-dghajja u l-anqas ma jeżerċita xi kontroll fuqha, jew inkella, wara li jkun ikkunsidra il-fatti rilevanti kollha, l-Istat tal-bandiera jikkunsidra li jagħti l-bandiera lill-dghajja ma jkunx sejjer iwassal għal sadj IUU;
- (c) l-importaturi, it-trasportaturi u l-operaturi l-oħrajn ikunu nkorraġġiti li ma jwettqux negozju jew li jfettwaw trasbord fit-tonn jew f'hut simili għat-tonn miġbut minn dghajjes fil-lista IUU;
- (d) l-informazzjoni rilevanti kollha tkun akwistata jew skambjata mal-partijiet kontraenti l-oħrajn u mal-partijiet mhux kontraenti li jikkoperaw, l-entitajiet u l-entitajiet tas-sajd għall-iskop tas-sejbien u l-prevenzjoni ta' l-użu ta' liċenzi foloz tal-importazzjoni/espportazzjoni għal tonn u hut simili għat-tonn minn dghajjes fil-lista IUU.

2. Dan li ġej għandu jkun ipprojbit:

- (a) trasbord bejn dghajjes tas-sajd, vapuri paterni jew dghajjes tat-trasport li jtajjru l-bandiera ta' Stat Membru u r-reġistrati fil-Komunità u d-dghajjes fil-lista IUU;
- (b) il-kiri ta' dghajja fil-lista IUU;
- (c) l-importazzjoni, il-hatt jew it-trasbord ta' tonn jew hut simili għat-tonn min dghajjes fil-lista IUU;"

10. Il-Kapitolu II għandu jkun mibdul b'dan li ġej:

“KAPTOLU II

MIŻURI TA' KONTROLL U SORVELJANZA APPLIKABBLI FIŻ-ŻONA 2

SEZZJONI 1

Miżuri ta' kontroll

Artikolu 20

Prinċipji ġenerali

L-Istati Membri għandhom jaġixxu sabiex jasiguraw li dghajjes li jtajjru il-bandiera tagħhom ikunu jirrispettaw id-disposizzjonijiet applikabli għal dik iż-żona.

Artikolu 20a

Reġistru tad-dghajjes awtorizzati li jistgħadu fiż-żona IOTKO

L-Artikolu 8a għandhu japplika *mutatis mutandis*.

Artikolu 20b

Trasbord

L-Artikolu 8c għandhu japplika *mutatis mutandis*.

Artikolu 20c

L-immarkar ta' l-appart tas-sajd

1. L-apparat użat minn dghajjes tal-Komunità awtorizzati li jistadu fiż-żona għandu jkun immarket kif ġej: it-truf tax-xbieki, ix-xolfa u l-apparat l-ehorfil-bahar għandu jkun mghammar b'bandiera jew bagi ta' rifliss tar-radar u mtul il-lejl b'bagi bid-dawl li jindikaw il-posizzjoni u l-medda tagħhom.

2. Bagi tal-immarkar u oġġetti simili taż-żubrun li jindikaw il-posizzjoni ta' l-apparat fiss tas-sajd għandhom fi kwalunkwe waqt jindikaw kjarament l-ittra(i) u/jew in-numru(i) tad-dghajsa/dggajjes li jappartienu għalihom.

3. Apparati aggregati tas-sajd għandhom ikunu kjarament immarkati il-hin kollu bl-ittra(i) u/jew in-numru(i) tad-dghajsa(dghajjes) li għalihom jappartienu.

Artikolu 20d

Notifika tal-istatistika għal skopijiet xjentifiċi

1. L-Istati Membri għandhom jittrasmettu din id-data tal-istatistika kig ġejja f'għamla elettronika, b'aċċess elettroniku mill-Kummissjoni, lejn is-Segretarjat IOTKO, b'konformità mal-proċeduri għall-preżentazzjoni tal-istatistika kif referuti fl-Anness V:

(a) l-isforzi tas-sajd u tal-qabdi tal-ispeċje referuti fl-Artikolu 1, dwar is-sena preċedenti;

(b) il-qisien tal-ispeċje referuti fl-Artikolu 1, dwar is-sena preċedenti;

(c) is-sajd għat-tonn bl-użu ta' żubruni, inklużi l-apparati aggregati għas-sajd.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu *database* komputerizzata li jkun fiha d-data tal-istatistika li hemm provvediment dwarha fil-paragrafu 1, b'aċċess elettroniku għall-Kummissjoni.

SEZZJONI 2

Proċeduri ta' l-ispezzjoni fil-port

Artikolu 20e

L-Artikoli 10, 12, 13 14 u 15 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

SEZZJONI 3

Dghajjes mingħajr stat jew dghajjes ta' partijiet mhux-kontraenti

Artikolu 21

Osservazzjoni

1. Il-kaptani tad-dghajjes tal-Komunità li huma awtorizzati li jistadu fiż-żona għandhom jibgħatu, lejn l-awtoritajiet nazzjonali tagħhom, l-osservazzjonijiet tagħhom dwar dghajjes ta' partijiet mhux-kontraenti preżenti jew maghrufa li jkunu jistadu għal tonn ta' l-għajn kbira, għal tonn tal-pinna safra jew għall-palamit.

2. L-Istati Membri għandhom mingħajr ebda dewmien jibgħatu din l-informazzjoni lejn il-Kummissjoni, li għandha tgħaddiha lill-IOTKO.

Artikolu 21a

Kontroll ta' l-attivitajiet tas-sajd

L-Artikoli 18 għandhu japplika *mutatis mutandis*.

Artikolu 21b

Dghajjes IUU

L-Artikolu 19b għandhu japplika *mutatis mutandis*.

Artikolu 21c

Miżuri li jikkonċernaw dghajjes meqjusa bhala li jkunu wettqu sajd IUU

L-Artikoli 19c għandhu japplika *mutatis mutandis*.”

11. it-test stabbilit fl-Anness I ta' dan ir-Regolament għandu jkun miżjud bhala l-Anness Ia;

Artikolu 2

12. it-test stabbilit fl-Anness II ta' dan ir-Regolament għandu jkun miżjud bhala l-Annessi IV u V.

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, fis-26 ta' April 2004.

Għall-Kunsill

Il-President

J. WALSH

ANNEX II

Zieda II

"L-ANNEX IV

FORMULA KAMPJUN GĦAL

DIKJARAZZJONI ANNWALI TA' L-APPLIKAZZJONIJIET TAN-NORMI TA' L-AMMINISTRAZZJONI IKOKOAT MINN DGAJJES KBAR TAS-SAJD BIL-KONZ

a. Amministrazzjoni fiż-żoni tas-sajd

	It-tliet, abbord ta' osservaturi xjentifiċi	Sistema tal-monitoraġġ tad-dgħajsa bis-satellita	Rapport ta' odjerna jew perjodiku tal-hatt	Metodu tat-tgħabija/hatt
IVA/LE				
Nota:	%	% jew numru ta' dgħajjes	metodu	metodu

b. Amministrazzjoni tat-trasbord (miż-żoni tas-sajd lejn il-port tal-hatt)

	Rapporti tat-trasbord	Port ta' l-ispezzjoni	Programm tad-dokument tal-istatistika
IVA/LE			
Nota:	Metodu	metodu	

c. Amministrazzjoni fil-port tal-hatt

	Spezzjoni tal-hatt	Rapport tal-hatt	Koperazzjoni ma partijiet oħrajn
IVA/LE			
Nota:	Metodu	metodu	

ANNEX V

Data dwar il-qabda u l-isforz

Sajd tal-wiċċ: dettalji tal-qabda f'piż nominali tal-qabda u dettalji tal-isforz f'jiem tas-sajd (xbieki bit-toqob irqaq, boil-lixka, bit-troll, u bit-tkarkir) għandhom ikunu ipprovduti mill-IOTKO b'żona maqsuma bi gradija ta' 1° u bis-saffi tax-xahar. Dettalji tas-sajd bix-xbieki bit-toqob irqaq għandu jkun stratifikat skond it-tip tal-ġilba tal-ħut. Dawk id-dettalji għandhom preferibbilment ikunu mmexxija mal-qabdiet nazzjonali ta' kull xahar għal kull tip ta' apparat. Il-fattur ta' l-għerfieh użati, li jikkorrespondu għall-koperta fil-*logbook*, għandhom ikunu mgħoddija b'mod ta' rutina lejn il-IOTKO.

Sajd bil-lixka bit-troll fit-tul: id-dettalji tal-qabda u l-isforz tas-sajd bil-lixka tat-troll fit-tul għandhom ikunu mogħtija lill-IOTKO bi gradilja ta' 5° skond iż-żona u s-saffi tax-xahar, preferibbilment bin-numri u l-piżijiet. L-isforzi tas-sajd għandhom ikunu mogħtija skond in-numru ta' snanar. Dawk id-dettalji għandhom preferibbilment ikunu mmexxija mal-qabdiet nazzjonali ta' kull xahar. Il-fattur ta' l-għerfieh użati, li jikkorrespondu għall-koperta fil-*logbook*, għandhom ikunu mgħoddija b'mod ta' rutina lejn il-IOTKO.

Il-qabdiet, l-isforzi u l-qisien tas-sajd mis-sajjieda tas-sengħa, fuq skala żgħira u għall-passatemp għandhom ikunu ipprezentati fuq il-baži ta' xull xahar, imma bl-użu ta' l-aħjar żoni ġeografiki użati għall-għbir u l-ipproċessar ta' dawk id-dettalji.

Dettalji tal-qisien

Meqjusa li d-dettalji tal-daqs huma ta' importanża kruċjali għall-ħafna mill-kalkolazzjoni tar-riżorsi tat-tonn, dettalji dwar it-tul, inkluż in-numri totali ta' ħut imkejjel, għandhom ikunu ipprezentati b'mod ta' rutina lejn il-IOTKO fuq il-baži ta' gradilja 5° biż-żona u l-baži ta' kull xahar, bl-apparat u l-metodu tas-sajd (e.g. ħut imferrex/ġilba tal-ħut għax-xbieki bit-toqob żgħar). Id-dettalji tad-daqs għandhom ikunu ipprovduti għall-apparati kollha u għall-ispeċje kollha koperti mill-IOTKO. Id-dettalji tal-kampjunar tad-daqs għandhom preferibbilment ikunu mwettqa mingħajr ordni partikolari b'deskrizzjoni stretta u deskritta sewwa skond skemi ta' kampjunar li huma meħtieġa sabiex jipprovdur figurati mingħajr preġudizzju għal qisien miġbura. Il-livell eżatt rakkommandat tal-kampjunar jista' jvarja bejn speċje (bhala funzjoni tal-parametri varji), imma l-livell speċifiku rakkommandat tal-kampjun meħtieġ li jkun stabbilit mill-grupp ta' hidma dwar l-istatistika. Aktar informazzjoni dettaljata tal-qisien, per eżempju tal-qies b'kampjunu ndividwali, għandha tkun disponibbli għall-IOTKO meta mitlubha mill-gruppi ta' hidma speċifiċi, imma skond ir-regoli stretti ta' kunfidenzjalità.

Is-sajd għat-tonn bl-użu ta' żubruni, inklużi l-apparati aggregati għas-sajd. (FAD)

Għal rikonossiment aħjar mill-IOTKO ta' għamliet li jinbidlu fl-isforz effettiv tas-sajd minn flotto li joperaw fiż-żona tal-kompetenza tagħha, aktar informazzjoni għandha tkun akkwistata. La darba l-attivitajiet tad-dgħajjes tal-forniment u l-użu ta' l-apparati aggregati għas-sajd (FAD) huma parti integrali mill-isforz tas-sajd minn flotta li tutilizza xbieki bit-toqob żgħar, l-informazzjoni li ġejja għandha tkun ipprezentata bhala rutina lejn il-IOTKO:

Numru u karatteristiċi tad-dgħajjes tal-forniment: (i) li joperaw taħt il-bandiera tagħhom, (ii) li jgħinu dgħajjes tat-tkarkir bl-użu ta' xbieki bit-toqob żgħar li joperaw taħt il-bandiera tagħhom, jew (iii) li huma liċenzjali li joperaw fiż-żoni ekonomiċi esklużivim u li jkunu preżenti fiż-żona tal-kompetenza IOTKO.

Livelli ta' l-attività tad-dgħajjes ta' forniment; inklużi l-jiem attwalment fuq il-baħar, bil-baži taż-żona ta' gradilja 1° u ta' kull xahar.

B'żieda, il-partijiet kontraenti u l-partijiet mhux-kontraenti li jikkoperaw għandhom jagħmlu l-aħjar almu tagħhom sabiex jipprovdur dettalji tan-numru totali u t-tip ta' sajd bl-apparati aggregati għas-sajd (FAD) li jkunu operati mil-flotta, fuq il-baži taż-żona bi gradilja 5° u ta' kull xahar.

L-importanża taż-żmien għall-preżentazzjoni lejn il-IOTKO

Huwa essenzjali li l-informazzjoni kollha dwar is-sajd tkun disponibbli għas-Segretarjat IOTKO fi żmien xieraq sabiex tippermetti għall-monitoraġġ tar-riżorsi u l-analiżi ta' l-informazzjoni. Għalhekk huwa rakkommandat li dawn ir-regoli li ġejjin ikunu applikati bhala normi ta' obbligi:

Flotto tas-sajd fil-wiċċ u flotto oħrajn li joperaw f'żoni kostali (inklużi d-dgħajjes tal-forniment) għandhom jipprovdur d-dettalji dwar is-sajd tagħhom fid-data l-aktar kmieni possibbli imma mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju ta' kull sena (id-dettalji dwar is-sena preċedenti).

Flotto tas-sajd bit-troll fit-tul fl-ibħra internazzjonali għandhom jipprovdur dettalji proviżorji tas-sajd f'data l-aktar kmieni, imma mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju (dettalji tas-sena preċedenti). Għandhom jipprovdur l-estimi finali tad-dettalji tas-sajd tagħhom qabel it-30 ta' Diċembru ta' kull sena (dettalji tas-sena preċedenti).

Il-limiti taż-żmien preżentament permissibbli għall-preżentazzjoni tal-istatistika għandhom ikunu mnaqqsa fil-ġejjieni skond kif il-proċessar tat-teknoloġiji tad-*data* jsiru dejjem aktar imħaffa, li għandhom inaqsu id-dewmien preżenti tal-ipproċessar tad-*data*.